

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

1. Identificación del Producto y de la Compañía

Nombre del material	Aquapel® Tratamiento para vidrio
Número de versión	01
Fecha de revisión	14-Septiembre-2010
# CAS	Mezcla
Código del producto	47100, 47101, 47102, 47103, 98990A, 98994
Número HDS (Hojas de Datos de Seguridad de Materiales)	01-M
Uso del producto	Tratamiento hidrófugo y anti-lluvia para superficies de vidrio.
Fabricante/proveedor	Pittsburgh Glass Works, LLC 30 Isabella Street Suite 500 Pittsburgh, Pa 15212 EEUU info@pgwglass.com Asistencia general (8-5 L-V): +1-800-861-4999
Teléfono de urgencias	EEUU +1-760-476-3962 Europa, Oriente Medio y África +1-760-476-3961 Asia/Pacífico +1-760-476-3960 Código de acceso 333225

2. Identificación de los Peligros

Estado de la materia	Líquido.
aparición	Líquido incoloro.
Descripción general para emergencias	ATENCIÓN Nocivo por ingestión. Puede entrar en los pulmones y causar daño. El contacto prolongado o repetido puede causar sequedad de la piel e irritación.
Estado regulatorio OSHA	Este producto se considera peligroso de acuerdo con la 29 CFR 1910.1200 (Comunicación de Riesgos).
Efectos potenciales sobre la salud	
Vías de exposición	Inhalación. Ingestión. Contacto con la piel. Contacto con los ojos.
Ojos	Moderadamente irritante para los ojos.
piel	Ligeramente irritante para la piel. El contacto prolongado puede desengrasar la piel.
Inhalación	Irrita las vías respiratorias. Puede ser nocivo en caso de inhalación.
Ingestión	Nocivo por ingestión. Puede entrar en los pulmones y causar daño. Si el producto entra en contacto con los pulmones por ingestión o vómito, puede provocar una seria neumonía químicamente inducida.
Órganos establecidos	Piel. Ojos. Sistema respiratorio. Sistema nervioso central.
Efectos crónicos	Los disolventes orgánicos pueden acumularse en el cuerpo por inhalación y causar daños permanentes al sistema nervioso, el cerebro inclusive.
Señas y síntomas	Moderado irritante ocular y del tracto respiratorio. El contacto prolongado o repetido puede causar sequedad de la piel e irritación.
Efectos potenciales sobre la salud	El producto no está clasificado como peligroso para el medio ambiente. No obstante, eso no excluye la posibilidad de que vertidos grandes o frecuentes puedan tener efectos nocivos o dañinos para el medio ambiente.

3. Composición / Información sobre los Ingredientes

Componentes	# CAS	El por ciento
destilados (petróleo), hidrotratados ligeros	64742-47-8	60 - 100
Comentarios sobre la composición	Todas las concentraciones están en porcentaje en peso a menos que el ingrediente sea un gas. Las concentraciones de gases están en porcentaje en volumen.	

4. Medidas de Primeros Auxilios

Procedimientos de primeros auxilios

Contacto visual	Enjuague los ojos de inmediato con abundante agua durante al menos 15 minutos. Quítense las lentes de contacto, en su caso. Siga aclarando. Consiga atención médica si la irritación aumenta o persiste.
Contacto con la piel	Enjuague inmediatamente con abundante agua durante por lo menos 15 minutos mientras se quita ropa y zapatos contaminados. Use jabón si es posible. Consiga atención médica si la irritación aumenta o persiste. Lave la ropa por separado antes de volver a usarla.
Inhalación	Saque a la víctima al aire libre y haga que descanse en una postura que le permita respirar cómodamente. Si no respira, el personal calificado debe administrar respiración artificial u oxígeno.
Ingestión	EN CASO DE INGESTIÓN: Llame inmediatamente a un CENTRO ANTIVENENO o a un médico. Enjuagar a fondo la boca. No induzca el vómito sin la asesoría del centro de control de envenenamiento. En caso de vómito, colocar la cabeza a un nivel más bajo que el estómago para evitar que el vómito entre en los pulmones.

Notas para el médico

Tratamiento sintomático.

Consejo general

Mantenga a la víctima abrigada. Asegúrese de que el personal médico tenga conocimiento de los materiales involucrados y tome las precauciones adecuadas para su propia protección.

5. Medidas para Combatir Incendios

Propiedades inflamables Líquido combustible de clase IIIB.

Medio para extinguir

Medios de extinción adecuados Espuma. Polvo seco. Bióxido de carbono (CO₂). Agua pulverizada o niebla

Medios no aptos de extinción. No utilice chorro de agua, pues extendería el fuego.

Protección para bomberos

Riesgos específicos debidos a la sustancia química El fuego puede provocar gases irritantes, corrosivos o tóxicos.

Equipo de protección y precauciones para bomberos Los bomberos deben utilizar equipo de protección estándar incluyendo chaqueta ignífuga, casco con careta, guantes, botas de hule y en espacios cerrados, equipo de respiración autónomo o SCBA (por sus siglas en inglés). Use ropa de protección completa, incluyendo casco, aparato de respiración con demanda de presión o de presión positiva autónomo, ropa de protección y mascarilla facial.

Equipos/instrucciones para la prevención de incendios En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Los bomberos deben utilizar equipo de protección estándar incluyendo chaqueta ignífuga, casco con careta, guantes, botas de hule y en espacios cerrados, equipo de respiración autónomo o SCBA (por sus siglas en inglés).

Métodos específicos

En caso de incendio o de explosión, no respire los humos.

Productos de combustión peligrosos

óxidos de carbono. Óxidos de silicio. Ácido clorhídrico.

6. Medidas de Liberación Accidental

Precauciones personales

Extinguir todas las fuentes de ignición. Evitar chispas, llamas, calor y no fumar. Mantenga alejado al personal que no sea necesario. Las autoridades locales deben ser informadas si los derrames importantes no pueden contenerse. Ventilar los espacios cerrados antes de entrar. No toque los recipientes dañados o el material derramado a menos que esté usando ropa protectora adecuada. Evite la inhalación de los vapores o neblina.

Precauciones ambientales

No contamine el agua.

Métodos de contención

Detenga la fuga si puede hacerlo sin riesgo. Forme un dique para el material derramado donde sea posible. Evite su entrada en vías fluviales, sistemas de drenaje, sótanos o áreas cerradas.

Métodos de limpieza

Derrames grandes: Preparar dique delante de los derrames para luego facilitar la eliminación. Usar un material no combustible como vermiculita, arena o tierra para absorber el producto y colocarlo en un recipiente para su eliminación posterior. Utilice herramientas limpias y a prueba de chispa para recolectar el material absorbido.

Derrames pequeños: Limpie con material absorbente (por ejemplo tela, vellón). Limpie cuidadosamente la superficie para eliminar los restos de contaminación.

Nunca regrese el producto derramado al envase original para reutilizarlo.

Otras informaciones Limpiar en consonancia con los reglamentos aplicables.

7. Manejo y Almacenamiento

Manejo Úsese indumentaria protectora de acuerdo con las instrucciones facilitadas en la sección 8 de la HDS. Prohibido comer, beber y fumar durante la utilización del producto. No degustar o ingerir el producto. Evite el contacto con la piel, ojos y ropa. Úsese solamente con la ventilación adecuada. En caso de ventilación insuficiente: Utilice un equipo respiratorio adecuado. Lávese cuidadosamente después de la manipulación.

Almacenamiento Almacenar en consonancia con los reglamentos locales / regionales / nacionales / internacionales pertinentes. Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado. Proteja contra la luz solar directa. Consérvese alejado de materiales incompatibles (consulte la Sección 10 de la HDS). Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos. Manténgase el recipiente bien cerrado. No almacene en recipientes abiertos o sin identificar. Manténgase fuera del alcance de los niños.

8. Controles de Exposición y Protección Personal

Valores límite de la exposición

Canadá. OEL de Alberta (Código de seguridad y salud ocupacional, Programa 1, Tabla 2)

Componentes	Cat.	Valor	Forma
destilados (petróleo), hidrotratados ligeros (64742-47-8)	TWA	200 mg/m3	Vapor.

Canadá. OEL de British Columbia. (Límites de exposición ocupacional para sustancias químicas, Regulación de seguridad y salud ocupacional 296/97 con sus modificaciones ulteriores).

Componentes	Cat.	Valor	Forma
destilados (petróleo), hidrotratados ligeros (64742-47-8)	TWA	200 mg/m3	No aerosol.

Directrices de exposición Utilizar equipo de protección individual cuando se requiera.

Controles de ingeniería Proveer ventilación adecuada de escape general y local. Proveer estación especial para lavado de ojos. Observe los límites de exposición y minimice el riesgo de inhalación de vapores.

Protección personal

Protección para ojos y rostro Use gafas de seguridad con protectores laterales (o goggles).

Protección cutánea Se recomiendan traje de cuerpo completo y botas cuando se manejan volúmenes grandes o en situaciones de emergencia. Para el contacto repetido o prolongado con la piel, usar guantes protectores apropiados. Guantes adecuados pueden ser recomendados por el suministrador de guantes.

Protección respiratoria Use un respirador purificador de aire certificado por NIOSH/MSHA para controlar la exposición. Consultar con el fabricante de respiradores para determinar la selección, uso y limitaciones. Use un respirador de presión positiva de aire en caso de escapes no controlados o siempre que las limitaciones para los respiradores purificadores de aire se excedan. Sigue los requisitos contenidos en el programa de protección respiratoria (OSHA 1910.134 y ANSI Z88.2) para cualquier uso de respiradores. Use un respirador con suministro de aire de presión positiva si existe el riesgo potencial de liberación descontrolada, los niveles de exposición no se conocen, o en cualquier otra circunstancia en la que un respirador con filtro de aire no proporcione la

Consideraciones generales sobre higiene Evite el contacto con los ojos. Evítese el contacto con la piel. No poner este material en contacto con la ropa. Mientras se utiliza, se prohíbe comer, beber o fumar. Manténgase apartado de bebidas y alimentos. Manipúlelo con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respete las prácticas de seguridad.

9. Propiedades Físicas y Químicas

apariciencia	Líquido incoloro.
Color	Incoloro
Olor	Similar a un hidrocarburo.
Umbral de olor	No aplicable.
Estado de la materia	Líquido.
Forma	Líquido.
pH	No se conoce.
Punto de fusión	No se conoce.

Punto de congelación	-77 °C (-106.6 °F)
Punto de ebullición	218 - 257 °C (424.4 - 494.6 °F)
Punto de inflamación	> 94 °C (> 201.2 °F)
Índice de evaporación	No se conoce.
Límites de inflamabilidad en aire, Superior, % por volumen	4.9
Límites de inflamabilidad en aire, Inferior, % por volumen	0.6
Presión de vapor	0.012 kPa
Densidad de vapor	No se conoce.
Peso específico	No se conoce.
Solubilidad (Agua)	No se conoce.
Coefficiente de reparto (n-octanol/agua)	No se conoce.
Temperatura de autoignición	> 200 °C (> 392 °F)
Temperatura de descomposición	No se conoce.

10. Información sobre Estabilidad Química y Reactividad

Estabilidad química	Estable en condiciones normales.
Condiciones a evitar	Contacto con materiales incompatibles. Evite las temperaturas elevadas. Proteger de los rayos solares.
Materiales incompatibles	Oxidantes fuertes, ácidos fuertes y bases fuertes.
Productos de descomposición peligrosos	óxidos de carbono. Cloruro de hidrógeno.
Posibilidad de reacciones peligrosas	La polimerización peligrosa no ocurre.

11. Información Toxicológica

Efectos graves	La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. El contacto prolongado o repetido puede causar sequedad de la piel e irritación. El contacto directo con los ojos puede causar una irritación temporal.
Sensibilización	No se espera que este producto cause sensibilización cutánea.
Efectos crónicos	El contacto frecuente y prolongado puede desengrasar y secar la piel, que lleva a incomodidad y dermatitis. Los disolventes orgánicos pueden acumularse en el cuerpo por inhalación y causar daños permanentes al sistema nervioso, el cerebro inclusive.
Carcinogenicidad	Ninguno de los materiales de este producto ha sido clasificado como cancerígeno por IARC, NTP o ACGIH.
epidemiología	No se conoce.
Mutagenicidad	No hay datos disponibles que indiquen que el producto o cualquier compuesto presente en una cantidad superior al 0.1% sea mutagénico o genotóxico.
Efectos neurológicos	Puede ocasionar trastornos del sistema nervioso central (p.ej., narcosis con pérdida de coordinación, debilidad, fatiga) y/o daños.
Efectos en la reproducción	No contiene ningún ingrediente enumerado como tóxico para la reproducción

12. Información Ecológica

Ecotoxicidad	Los componentes de este producto no están clasificados como peligrosos para el medio ambiente. Sin embargo, esto no impide la posibilidad de que los derrames grandes o frecuentes puedan tener un efecto nocivo o perjudicial en el medio ambiente.
Efectos sobre el medio ambiente	No se conoce.
Persistencia y degradabilidad	Se espera que sea fácilmente biodegradable.
Bioacumulación / Acumulación	No se conoce.
Coefficiente de reparto (n-octanol/agua)	No se conoce.

Movilidad en el medio ambiente

El producto es insoluble en agua.

13. Consideraciones de Eliminación

Instrucciones para la eliminación

Los recipientes vacíos pueden contener residuos del producto. Eliminación de contenidos / contenedor en consonancia con los reglamentos locales / regionales / nacionales / internacionales pertinentes.

14. Información Relativa al Transporte

DOT

El producto no está comprendido por las reglas internacionales o por las de la Unión Europea sobre el transporte de mercancías peligrosas.

IATA

El producto no está comprendido por las reglas internacionales o por las de la Unión Europea sobre el transporte de mercancías peligrosas.

IMDG

El producto no está comprendido por las reglas internacionales o por las de la Unión Europea sobre el transporte de mercancías peligrosas.

TDG

El producto no está comprendido por las reglas internacionales o por las de la Unión Europea sobre el transporte de mercancías peligrosas.

15. Información Reguladora

Reglamentos federales de EE.UU.

Este producto es calificado como "químicamente peligroso" en los términos de la OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200. Todas los compuestos están en la Lista de inventario de la EPA TSCA de los EE.UU.

Sustancias Peligrosas CERCLA/SARA – no aplicable.

CERCLA (Superfund) cantidad reportable (lbs)

Ninguno

Ley de Enmiendas y Reautorizaciones Superiores (Superfund) de 1986 (en inglés, SARA)

Categorías de peligro

Peligro Inmediato: - si
Peligro Retrasado: - si
Riesgo de Ignición - no
Peligro de Presión: - no
Riesgo de Reactividad - no

Sustancia extremadamente peligrosa de la Sección 302

no

Sustancia química peligrosa de la Sección 311

no

Ley de control de drogas (en inglés, DEA)

No controlado

Regulaciones canadienses

Este producto ha sido clasificado de acuerdo con los criterios de peligro del CPR y el MSDS contiene toda la información requerida por el CPR.

Estado del Sistema de Información de Materiales Peligrosos en el Lugar de Trabajo (en inglés, WHMIS)

Controlado

Clasificación de la WHMIS

D2B - Otros efectos tóxicos - TÓXICO

Etiquetado WHMIS



Estado de Inventario

País(es) o región

Australia

Nombre de inventario

Inventario Australiano de Sustancias Químicas (en inglés, AICS)

En existencia (sí/no)*

no

País(es) o región	Nombre de inventario	En existencia (sí/no)*
Canadá	Listado de Sustancias Domésticas (en inglés, DSL)	no
Canadá	Lista de Sustancias No Domésticas (en inglés, NDSL)	si
China	Inventario de sustancias químicas nuevas en China (Inventory of Existing Chemical Substances in China)	si
Europa	Inventario europeo de sustancias químicas comerciales existentes (EINECS)	si
Europa	Lista europea de sustancias químicas notificadas (ELINCS)	no
Japón	Inventario de sustancias químicas nuevas y existentes (Inventory of Existing and New Chemical Substances, ENCS)	si
Corea	Lista de sustancias químicas existentes (Existing Chemicals List, ECL)	no
Nueva Zelanda	Inventario de Nueva Zelanda	si
Filipinas	Inventario Filipino de Químicos y Sustancias Químicas (en inglés, PICCS)	no
Estados Unidos y Puerto Rico	Ley de Control de Sustancias Tóxicas (en inglés, TSCA) Inventario	si

*Una respuesta "Sí" indica que todos los componentes de este producto cumplen con los requisitos de los inventarios administrados por el/los país(es) gobernantes

Normativas estatales Este producto no contiene elementos químicos de los que en el Estado de California se sepa que causan cáncer, defectos congénitos ni otros peligros para la reproducción.

EE.UU - Massachusetts RTK - Sustancia: Sustancia listada

destilados (petróleo), hidrotratados ligeros (CAS 64742-47-8) Listado.

EE.UU - New Jersey Community RTK (Estudio de salud ambiental y seguridad): Cantidad reportable

destilados (petróleo), hidrotratados ligeros (CAS 64742-47-8) 10000 lbs

EE.UU - Pennsylvania RTK - Sustancias peligrosas: Sustancia listada

destilados (petróleo), hidrotratados ligeros (CAS 64742-47-8) Listado.

16. Otra Información

Información adicional	HMIS® es una marca registrada y marca de servicio de la Asociación Nacional Americana de Pinturas y Revestimientos (NPCA).
categoría HMIS®	Salud: 1* Inflamabilidad: 1 Factor de riesgo físico: 0
Clasificación según NFPA	Salud: 1 Inflamabilidad: 1 Inestabilidad: 0
Cláusula de exención de responsabilidad	La información contenida en esta hoja de datos de seguridad se basa en conocimientos científicos y técnicos actuales. El propósito de esta información es llamar la atención a los aspectos de salud y seguridad relativos a los productos suministrados por PGW y recomendar precauciones con respecto al almacenamiento y manipulación de los productos. No se asumirá ninguna responsabilidad por el incumplimiento de las precauciones descritas en esta hoja de datos o por cualquier uso incorrecto de los productos.
Fecha de la versión	14-Septiembre-2010